

Deux auteurs québécois au Salon du livre francophone de Beyrouth



Photos : Sue Mills

Gatineau, Québec – 15 octobre 2015 – Deux auteurs des Éditions Neige-galerie (Québec, Canada), **Christian Quesnel** et **Mélanie Rivet**, participeront au **Salon du livre de Beyrouth** grâce à l'accueil de l'**Institut Français du Liban** et de la **Librairie Le Point**. Ces deux auteurs québécois contribueront à la table ronde *Les coulisses de l'Histoire*, organisée à l'occasion de la parution du dernier roman de **Ezza Agha Malak**, Tripoli, *Cimetière des Anglais*, *HMS Victoria 1893*, par le Service culturel de l'Ambassade de France au Liban et la Librairie Le Point. Les autres intervenants de cette table ronde, qui se tiendra le samedi 31 octobre à 18 heures, seront **Christian Francis** et **Ibrahim Touma**, et le modérateur en sera **Dr Badia Mazboudi**. Les auteurs québécois présenteront aussi aux visiteurs du Salon du livre de Beyrouth leur dernière parution, soit la bande dessinée symphonique maintes fois primée *Ludwig, lettre à l'immortelle bien-aimée* (Art Global/Neige-galerie) pour Christian Quesnel, et le récit poétique *Larmes, cycle d'une femme-racine* (Neige-galerie) pour Mélanie Rivet. De plus, Christian Quesnel et Mélanie Rivet se joindront à la communauté universitaire du Liban pour partager leur expérience de créateurs-chercheurs avec les étudiants et les professeurs de l'**École de traducteurs et d'interprètes de Beyrouth (ÉTIB)**, de l'**Académie Libanaise des Beaux-Arts (ALBA)** et de l'**Université Libanaise**. Au menu : conférences, projection de l'adaptation vidéo de *Ludwig*, créée par la télévision publique du Québec, et traduction en arabe du livre *Larmes* par les étudiants de l'ÉTIB. Échanges et création de ponts culturels et artistiques entre deux régions du monde sont aussi envisagés, comme la publication d'étudiants de l'ALBA dans un magazine BD (*Le Bunker*) de l'**École multidisciplinaire de l'image (ÉMI)** à Gatineau, et l'exploration de collaborations entre l'ÉTIB et le **Département d'études langagières de l'Université du Québec en Outaouais (UQO)** (colloques et échanges

interuniversitaires, etc.). Ces deux auteurs, aussi candidats à la maîtrise à l'UQO, profitent du soutien de la Fondation de l'UQO pour ce voyage.

Christian Quesnel : Auteur BD, il participe à plusieurs manifestations culturelles en Europe et en Amérique du Nord. En 2008, il remporte le prix du Conseil des arts et des lettres du Québec pour l'ensemble de son travail, et en 2009, il inaugure le studio du CALQ à Londres, une première pour un bédéiste québécois. Ses deux derniers récits graphiques, *Cœurs d'Argile* (Premières lignes, 2011) et *Ludwig* (Art Global/Neige-galerie, 2013) ont reçu des prix en bande dessinée dont le prix Œuvre de l'année du Conseil des arts et des lettres du Québec. Les planches originales de la BD *Ludwig* ont fait l'objet d'expositions aux États-Unis et au Québec, et l'adaptation vidéo de ce livre a été projetée lors d'un concert de l'Orchestre symphonique de Gatineau, ainsi qu'au Sénat français à l'occasion d'une célébration de la date anniversaire de Beethoven. Quesnel travaille actuellement à deux ouvrages, dont l'un se destine à paraître chez BD Music, en France.

Mélanie Rivet : Poète, dramaturge, traductrice, journaliste et artiste de performance, Mélanie Rivet est née à Montréal (1976). Elle a fait des études postsecondaires en théâtre, en traduction et en lettres. Candidate à la maîtrise en études langagières à l'Université du Québec en Outaouais, et lauréate d'un prix de dramaturgie (*Être*, 2004), son dernier livre, *Larmes, cycle d'une femme-racine* (Neige-galerie, 2014), a fait l'objet d'une tournée de performances danse-poésie au Québec et aux États-Unis, en plus d'être finaliste à un prix coup de cœur littéraire.

-30-